

#184 | Novembre 2024

Galerie

# ABSTRACT PROJECT

Lieu de création, de réflexion et de diffusion

*4 artistes japonais*

*RÉALITÉS NOUVELLES HORS LES MURS*

**PARIS-KYOTO**

13 novembre - 23 novembre 2024

# 4 artistes japonais

*Sur une proposition de Jun Sato*

AKANE MASANO    まさの あかね  
OKAYOKO        おかよこ  
HIROMI SATO    佐藤 ひろみ  
SHIGEKAZU TONOMURA    とのむら 茂一

Sous la direction **d'Olivier Di Pizio, Bogumila Strojna**

## **L'équipe de la galerie Abstract Project**

David Apikian, Joanick Becourt, Françoise Bensasson, Jean-Pierre Bertozzi, Francesc Bordas, Diane De Cicco, Delnau, Denise Demaret-Pranville, Olivier Di Pizio, Philippe Henri Doucet, Michel-Jean Dupierris, Sahar Foroutan, Stefanie Heyer, Erdem Küçük-Köroğlu, Paula León, Elsa Letellier, Erik Levesque, Laurence Reboh, Jun Sato, Madeleine Sins, Bogumila Strojna.

**Le collectif permet l'existence d'une vingtaine d'expositions par an et assure le commissariat et les tâches administratives récurrentes y afférant :**

l'accrochage / la photographie des œuvres et des expositions / les plans de chaque exposition en 3D / la réalisation des catalogues / les traductions / la présence sur les réseaux sociaux / le blog "les cahiers des RN" / la maintenance des sites Réalités Nouvelles et Abstract Project / le secrétariat et la comptabilité / la maintenance technique de la galerie.

## **Membres fondateurs**

Jean-Pierre Bertozzi, Olivier Di Pizio, Paola Palmero, Bogumila Strojna.

5, rue des Immeubles-Industriels 75011 Paris

[contact@abstract-project.com](mailto:contact@abstract-project.com)

[www.abstract-project.com](http://www.abstract-project.com)

Monsieur le Président Olivier DI PIZIO et tous les membres de Réalités Nouvelles,  
Nous, les quatre artistes participant à l'exposition Réalités Nouvelles Paris-Kyoto,  
Akane MASANO, OKAYOKO, Hiromi SATO et Shigekazu TONOMURA,  
souhaitons exprimer notre profonde gratitude pour l'opportunité que  
vous nous avez offerte d'exposer nos œuvres, *galerie Abstract Project à Paris*, en France,  
ce merveilleux pays de l'art.

Nous avons hâte de profiter pleinement de cette période d'exposition à la galerie !

Shigekazu TONOMURA

Cette exposition fait partie de « Réalités Nouvelles Hors les Murs Paris Kyoto », qui s'est tenue en avril 2023 à Kyoto, au Centre d'Échanges Internationaux. Son objectif est d'inviter à la *galerie Abstract Project à Paris* quatre artistes japonais ayant participé à l'exposition de Kyoto et ayant grandement contribué à sa réalisation, afin de poursuivre la promotion des échanges franco-japonais.

Les œuvres de Shigekazu TONOMURA sont le plus souvent figuratives mais certaines présentent une originalité abstraite. C'est en poursuivant cette recherche vers une plus grande abstraction qu'il a réalisé les œuvres récentes qui sont présentées à cette exposition. Akane MASANO crée des œuvres abstraites dans une recherche d'harmonie avec la nature. Elle travaille également en s'inspirant des poèmes écrits par sa mère.

OKAYOKO se distingue par ses peintures abstraites surréalistes et colorées, qui prennent une troisième dimension par l'application de matière modelée sur la toile.

Hiromi SATO, élabore des installations évoquant des formes du vivant à partir des matériaux variés (papiers traditionnels, textiles...). La couleur rose, omniprésente dans son travail est pour l'artiste une manière d'exprimer le bonheur de vivre et la joie d'exister en tant que femme.

En tant que photographe japonais impliqué dans l'animation de la galerie Abstract Project, je suis très heureux de la réalisation de cette exposition réunissant quatre artistes japonais qui constitue une modeste mais significative contribution aux échanges artistiques franco-japonais.

Je tiens à exprimer ma sincère gratitude à Olivier DI PIZIO pour avoir proposé cette exposition.

Jun SATO

オリヴィエ・ディ・ピツィオ会長を始め、レアリテ・ヌーヴェルの皆様へ  
レアリテ・ヌーヴェルパリ京都展に参加した私たち4人の芸術家、まさの あかね、おかよこ、佐藤 ひろみ、とのむら 茂一に素晴らしい芸術の国、フランス、パリのアブストラクト・プロジェクト・ギャラリーで作品展を開催する機会を頂いたことに心からの感謝の気持ちをお伝えします。

ギャラリーでの会期をおもいきり楽しみたいと思います!!

とのむら茂一

この展覧会は、2023年4月に京都市国際交流会館で開催された「レアリテ・ヌーヴェル パリ・京都展」の一環です。このプロジェクトの目的は、京都での展示に参加し、その成功に大きく貢献した4人の日本人アーティストをパリのアブストラクト・プロジェクト・ギャラリーに招き、日仏間の交流をさらに促進することにあります。

とのむら茂一さんの作品は、多くの場合具象的ですが、一部には独自の抽象性が表現されています。彼はより高い抽象性を追求する中で、今回の展示に出品される新しい作品を制作しました。

まさの あかねさんは、自然との調和を求めた抽象作品を制作しており、彼女の母親が書いた詩からインスピレーションを得た創作にも取り組んでいます。

おかよこさんは、鮮やかな色彩のシュルレアリスム風の抽象絵画で知られ、キャンバスに紙粘土貼り付けることで、作品に三次元的な質感を与えています。

佐藤 ひろみさんは、和紙や布といった多様な素材を用いて、生物的な形を想起させるインスタレーションを制作しています。彼女の作品にはピンク色が随所に使用されており、これは女性としての生きる喜びや存在の幸せを表現する方法となっています。

アブストラクト・プロジェクト・ギャラリーの運営に関わる日本人写真家として、この4人の日本人アーティストを一堂に集めた展覧会を開催できることを大変嬉しく思います。この展示は、ささやかではありますが、日仏の芸術交流にとって重要な貢献であると感じています。この展示を提案して下さったオリヴィエ・ディ・ピツィオ氏に心からの感謝を申し上げます。

佐藤純



Mon thème est un mode de vie en harmonie avec la nature.

Nuage violet ▲  
Technique mixte  
45,5 x 38 cm  
2024

Esprit de la forêt ►  
Technique mixte  
45,5 x 38 cm  
2024



私のテーマは自然と調和する生き方です。

紫の雲 ◀  
混合技法  
45,5 x 38 cm  
2024

森の精霊 ▲  
混合技法  
45,5 x 38 cm  
2024



Z ▲  
Technique mixte - Peinture acrylique, pâte à papier  
40,9x31,8 cm  
2023

A ►  
Technique mixte - Peinture acrylique, pâte à papier  
33,3x24,2 cm  
2023



Z ◀  
混合技法 - アクリル絵の具・紙粘土  
40,9x31,8 cm  
2023

A ▲  
混合技法 - アクリル絵の具・紙粘土  
33,3x24,2 cm  
2023



L'année 2023 a été une succession de jours difficiles. Cette œuvre en est l'expression. Mes émotions et les mouvements de mon corps sont représentés à travers plusieurs éléments.

*Flux du Temps - Installation* ▲  
 Quilt, papier japonais teint, coton, techniques mixtes, etc.  
 2,5x5 m  
 2023

Les parties roses de mon corps sont toujours chaudes, elles naissent et se multiplient continuellement.

*Naître, se multiplier - Installation à la Maison d'hôtes agricole Fukugami* ►  
 Quilt, papier japonais teint, coton, etc.  
 1,5 m x 70 cm x 30 cm  
 2021



2023年は、辛い日の連続だった。この作品は2023年の末の表現。私の気持ちと肉体の動きを数々のパーツで表現しています。

*時の流れ - インスタレーション* - ◀  
 キルト・染色した和紙・綿・ミクストメディア など  
 2,5x5 m  
 2023

私のPIINKの身体の部分は常に温かく、生まれて増殖していきます。

*生まれる、増殖 - «農家民宿ふくがみ»でのインスタレーション* - ▲  
 キルト・染色した和紙・綿など  
 1,5 m x 70 cm x 30 cm  
 2021



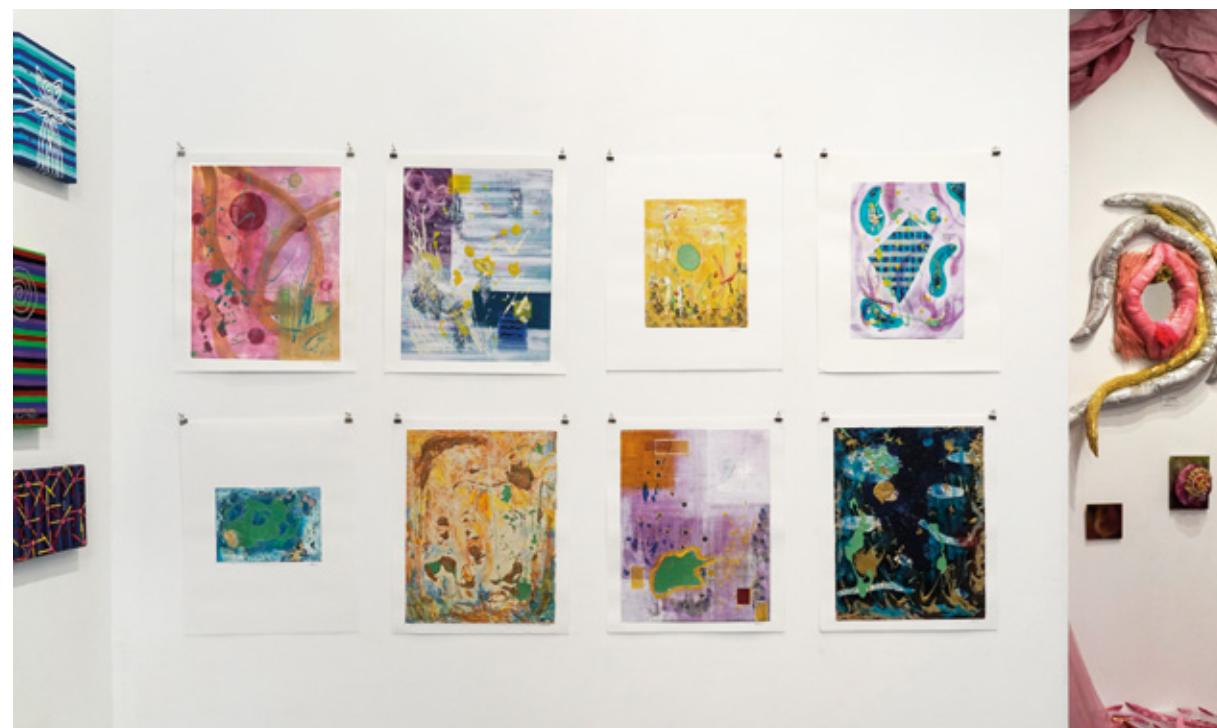
Votre ambition ▲  
Gouache  
31,8x41 cm  
2024

En route vers la paix ►  
Gouache  
41x31,8 cm  
2024

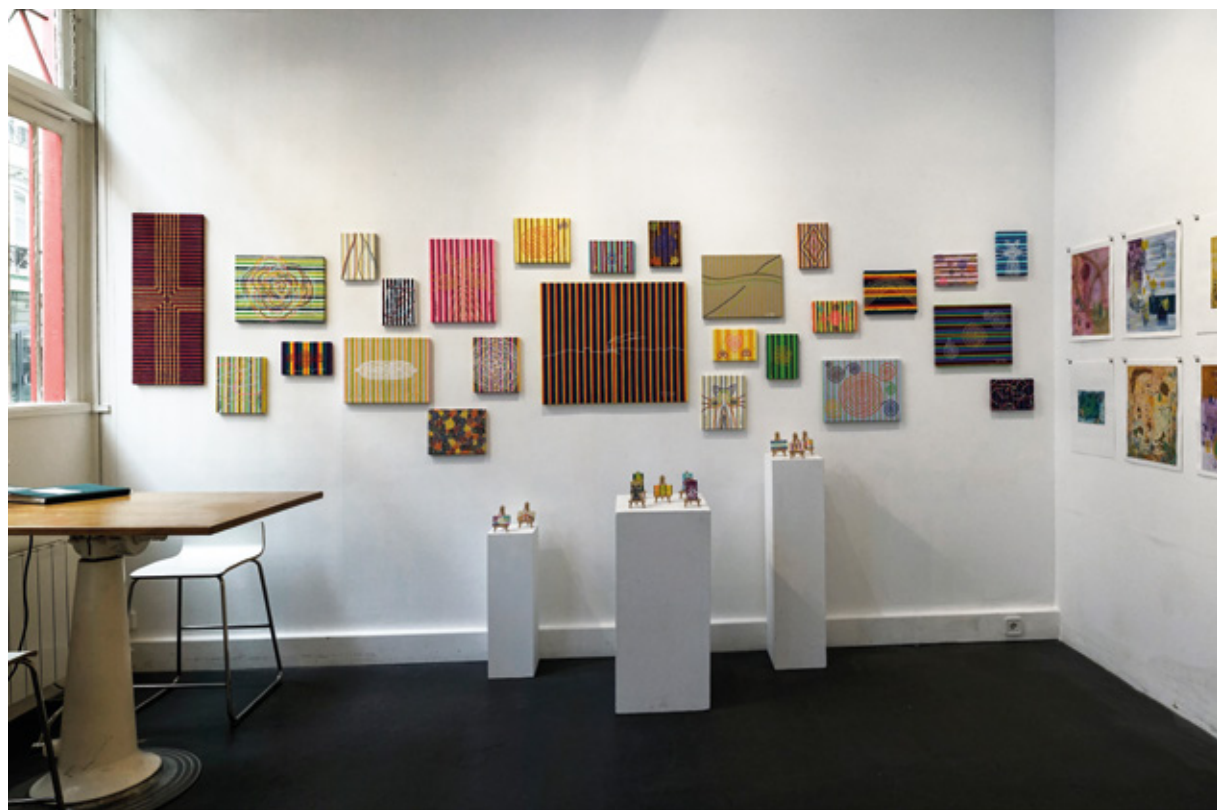


君の志 ◀  
アクリルガッシュ  
31,8x41 cm  
2024

平和への轍 ▲  
アクリルガッシュ  
41x31,8 cm  
2024



AKANE MASANO / @akanezasamm



SHIGEKAZU TONOMURA / @tonomura25shigekazu



OKAYOKO / @okayoko14





HIROMI SATO / @zuotenghiromi78



© **Abstract Project**  
5, rue des Immeubles-Industriels  
75011 Paris  
[contact@abstract-project.com](mailto:contact@abstract-project.com)  
Édition Abstract Project  
Création Delnau  
Photos in situ Jun Sato

**AP**

